ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 15.9.1999
COM(1999) 450 τελικό

Πρόταση

**ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για τη θεση της Κοινότητας σχετικα με τον εσωτερικο κανονισμο του Συμβουλιου συνεργασίας και της επιτροπης συνεργασίας που συστηνονται με τη συμφωνία εταιρικής σχεσής και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινότητων και των κρατών μελών τους και της Δημοκρατίας του Ουζμπεκιστάν**

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

# ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Η συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας για την εγκαθίδρυση εταιρικής σχέσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους και της Δημοκρατίας του Ουζμπεκιστάν προβλέπει τη σύσταση συμβουλίου συνεργασίας απαρτιζόμενου από μέλη του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Επιτροπής, αφενός, και από μέλη της κυβέρνησης του Ουζμπεκιστάν, αφετέρου. Ρόλος του είναι να παρακολουθεί την εφαρμογή της συμφωνίας, και να εξετάζει κάθε σοβαρό θέμα που ανακύπτει στο πλαίσιο της συμφωνίας, καθώς και κάθε διμερές ή διεθνές ζήτημα κοινού ενδιαφέροντος για την επίτευξη των στόχων της συμφωνίας.

2. Σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας και, ειδικότερα, τα άρθρα 78 έως 80, το συμβούλιο συνεργασίας θεσπίζει τον εσωτερικό του κανονισμό καθώς και τον εσωτερικό κανονισμό της επιτροπής συνεργασίας, ρόλος της οποίας είναι να προετοιμάζει όλες τις συνεδριάσεις του συμβουλίου συνεργασίας και, γενικότερα, να επικουρεί το συμβούλιο συνεργασίας στο έργο του.

3. Το άρθρο 2, παράγραφος 1 της κοινής απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής, COM (96) 254, όπως τροποποιήθηκε με την κοινή απόφαση του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 31ης Μαΐου 1999 σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, προβλέπει ότι η θέση της Κοινότητας στο συμβούλιο συνεργασίας καθορίζεται από το Συμβούλιο κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής (ή από την Επιτροπή ανάλογα με την περίπτωση). Σύμφωνα με τη διάταξη αυτή, προτείνεται να εγκριθεί, με απόφαση του Συμβουλίου, το συνημμένο σχέδιο εσωτερικού κανονισμού ως θέση της Κοινότητας.

4. Το συμβούλιο συνεργασίας και η επιτροπή συνεργασίας με τη Δημοκρατία του Ουζμπεκιστάν είναι θεσμικά όργανα που βασίζονται στο πρότυπο των συμβουλίων συνεργασίας και των επιτροπών συνεργασίας που θεσπίστηκαν δυνάμει των συμφωνιών εταιρικής σχέσης και συνεργασίας με τη Ρωσία, την Ουκρανία, τη Μολδαβία, το Καζακστάν και τη Δημοκρατία του Κιργιζιστάν, και διαθέτουν (σχεδόν) πανομοιότυπο εσωτερικό κανονισμό. Οι θεσμικές διατάξεις της συμφωνίας με τη Δημοκρατία του Ουζμπεκιστάν (και των συμφωνιών εταιρικής σχέσης και συνεργασίας με άλλα νέα ανεξάρτητα κράτη) αποτελούν τη «νομική βάση» των εν λόγω εσωτερικών κανονισμών.

5. Το συνημμένο σχέδιο εσωτερικού κανονισμού ακολουθεί πιστά τα σχέδια που εγκρίθηκαν από το συμβούλιο συνεργασίας με τη Ρωσία, την Ουκρανία, τη Μολδαβία, το Καζακστάν και τη Δημοκρατία του Κιργιζιστάν. Μέχρι στιγμής δεν είναι ακόμη γνωστή η ακριβής μορφή που θα λάβουν οι συνεδριάσεις του συμβουλίου συνεργασίας και της επιτροπής συνεργασίας. Εντούτοις, οι αρχές του Ουζμπεκιστάν είναι πιθανό να εξετάσουν εκ του σύνεγγυς τους εσωτερικούς κανονισμούς και τις πρακτικές στο πλαίσιο αυτό με τη Ρωσία, την Ουκρανία, τη Μολδαβία, το Καζακστάν και τη Δημοκρατία του Κιργιζιστάν στους οποίους και θα αναφέρονται μελλοντικά.

6. Ο εσωτερικός κανονισμός πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο ελεύθερος και ελαστικός ώστε να μπορεί να καλύπτει ένα φάσμα μορφών των εν λόγω θεσμών. Πράγματι, οφείλει να αποτελέσει ένα επαρκώς ευέλικτο πλαίσιο, και να περιορίζεται στο να καθορίζει απλώς τις γενικές γραμμές της λειτουργίας των θεσμικών οργάνων χωρίς να επιβάλλει υπερβολικές λεπτομέρειες.

7. Είναι σημαντικό να σημειωθεί ότι, στο πλαίσιο των συμφωνιών εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, τα συμβούλια συνεργασίας μπορούν να διατυπώνουν μόνο συστάσεις μη δεσμευτικού χαρακτήρα (άρθρο 78 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας).

8. Σύμφωνα με την πρακτική που ακολουθείται στο πλαίσιο των ευρωπαϊκών συμφωνιών με τις ΧΚΑΕ, όλες οι συνεδριάσεις των συμβουλίων συνεργασίας πραγματοποιούνται στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αν και αυτό αντιστοιχεί στην πρακτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε περιπτώσεις μικτών συμφωνιών, δεν ευθυγραμμίζεται με τη συνήθη διπλωματική πρακτική. Αν και οι αρχές του Ουζμπεκιστάν δεν έχουν ζητήσει εναλλακτικό τόπο συνεδριάσεων, είναι πιθανό η Δημοκρατία του Ουζμπεκιστάν να ζητήσει μεταχείριση ανάλογη με της Ρωσίας. Κατά συνέπεια, η πρακτική που προτείνεται για τη Ρωσία, σύμφωνα με την οποία οι συνεδριάσεις θα πραγματοποιούνται στην Ευρωπαϊκή Ένωση, *εκτός εάν υπάρξει αντίθετη συμφωνία των μερών*, θα μπορούσε να εφαρμοστεί και στην παρούσα περίπτωση.

9. Προτείνεται να εγκριθεί, μέσω απόφασης του Συμβουλίου, το συνημμένο στο παράρτημα σχέδιο εσωτερικού κανονισμού ως θέση της Κοινότητας, σύμφωνα με το άρθρο 2, παράγραφος 1 της κοινής απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής, COM (96) 254, όπως τροποποιήθηκε από την κοινή απόφαση του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 31ης Μαΐου 1999, σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας του Ουζμπεκιστάν, αφετέρου.

10. Ως εκ τούτου, καλείται το Συμβούλιο να εγκρίνει τη συνημμένη πρόταση της Επιτροπής για τον καθορισμό της θέσης της Κοινότητας σχετικά με τον εσωτερικό κανονισμό του συμβουλίου συνεργασίας και της επιτροπής συνεργασίας με τη Δημοκρατία του Ουζμπεκιστάν.

Πρόταση

**ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για τη θεση της Κοινότητας σχετικα με τον εσωτερικο κανονισμο του Συμβουλιου συνεργασίας και της επιτροπης συνεργασίας που συστηνονται με τη συμφωνία εταιρικής σχεσής και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινότητων και των κρατών μελών τους και της Δημοκρατίας του Ουζμπεκιστάν**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (ΕΚΑΕ),

την απόφαση του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 31ης Μαΐου 1999, για τη σύναψη συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας του Ουζμπεκιστάν, αφετέρου και, ιδίως, το άρθρο 2, παράγραφος 1,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

(1) ότι με το άρθρο 78 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας συστήνεται συμβούλιο συνεργασίας,

(2) ότι το άρθρο 80 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας προβλέπει ότι το συμβούλιο συνεργασίας επικουρείται από επιτροπή συνεργασίας· ότι, επιπλέον, το άρθρο 79 της ως άνω συμφωνίας θεσπίζει ότι το συμβούλιο συνεργασίας καταρτίζει τον εσωτερικό κανονισμό του·

(3) ότι το άρθρο 80 της ως άνω συμφωνίας προβλέπει επίσης ότι το συμβούλιο συνεργασίας ορίζει, στον εσωτερικό του κανονισμό, τον τρόπο λειτουργίας της επιτροπής συνεργασίας και ότι μπορεί να της μεταβιβάζει το σύνολο ή μέρος των αρμοδιοτήτων του·

(4) ότι το άρθρο 81 της ως άνω συμφωνίας προβλέπει επίσης ότι το συμβούλιο συνεργασίας μπορεί να αποφασίζει να συστήνει κάθε άλλη ειδική επιτροπή ή όργανο που το επικουρεί στην εκπλήρωση των καθηκόντων του,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

Η θέση που πρέπει να υιοθετήσει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα στο πλαίσιο του συμβουλίου συνεργασίας το οποίο συστήνεται δυνάμει του άρθρου 78 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας του Ουζμπεκιστάν, αφετέρου, σχετικά με τον εσωτερικό κανονισμό του εν λόγω συμβουλίου συνεργασίας καθώς και της επιτροπής συνεργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 80 της προαναφερθείσας συμφωνίας, βασίζεται στο σχέδιο εσωτερικού κανονισμού που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση. Επουσιώδεις τροποποιήσεις του εν λόγω σχεδίου μπορούν να γίνουν αποδεκτές χωρίς περαιτέρω απόφαση του Συμβουλίου.

Βρυξέλλες, ..... .....

*Για το Συμβούλιο*
*Ο Πρόεδρος*

ΣΧΕΔΙΟ

**ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ**

**ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΟΥΣ, ΑΦΕΝΟΣ, ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΟΥ ΟΥΖΜΠΕΚΙΣΤΑΝ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

τη συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας του Ουζμπεκιστάν, αφετέρου, που υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 9 Φεβρουαρίου 1995, εφεξής «η συμφωνία» και, ιδίως, τα άρθρα 78 έως 81,

Εκτιμώντας:

ότι η συμφωνία άρχισε να ισχύει στις ....., ,

ΘΕΣΠΙΖΕΙ ΤΟΝ ΑΚΟΛΟΥΘΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

**Προεδρία**

Το συμβούλιο συνεργασίας προεδρεύεται εκ περιτροπής, ανά περίοδο δώδεκα μηνών, από μέλος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης εξ ονόματος των Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους και από μέλος της κυβέρνησης του Ουζμπεκιστάν. Ωστόσο, η πρώτη περίοδος αρχίζει την ημερομηνία του πρώτου συμβουλίου συνεργασίας και ολοκληρώνεται στις 31 Δεκεμβρίου του ιδίου έτους.

*Άρθρο 2*

**Συνεδριάσεις**

Το συμβούλιο συνεργασίας συνεδριάζει τακτικά σε υπουργικό επίπεδο μια φορά ετησίως. Εφόσον το ζητήσει ένα από τα μέρη, μπορούν να συγκαλούνται έκτακτες συνεδριάσεις του συμβουλίου συνεργασίας, μετά από συμφωνία των μερών.

Εκτός αντίθετης συμφωνίας μεταξύ των μερών, όλες οι συνεδριάσεις του συμβουλίου συνεργασίας πραγματοποιούνται στο συνήθη τόπο συνεδριάσεων του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σε ημερομηνία που συμφωνείται από τα δύο μέρη.

Οι συνεδριάσεις του συμβουλίου συνεργασίας συγκαλούνται από κοινού από τους γραμματείς του συμβουλίου συνεργασίας, βάσει όσων έχουν συμφωνηθεί από τα μέρη.

*Άρθρο 3*

**Μέλη και αντιπροσώπευσή τους στο πλαίσιο του συμβουλίου συνεργασίας**

Σε περίπτωση που τα μέλη του συμβουλίου συνεργασίας, όπως αυτά ορίζονται στο άρθρο 79 της συμφωνίας, δεν μπορούν να παραστούν σε συνεδρίαση, αντιπροσωπεύονται από υπουργό ή ορισθέντα προς τούτο υπάλληλο.

Ο προαναφερθείς υπάλληλος πρέπει κανονικά να είναι ο επικεφαλής της αποστολής της Δημοκρατίας του Ουζμπεκιστάν στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες ή ο επικεφαλής της μόνιμης αντιπροσωπείας κράτους μέλους στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή ακόμη ανώτερος υπάλληλος.

Σε οποιαδήποτε άλλη περίπτωση, ένα μέλος που επιθυμεί να αντιπροσωπεύεται γνωστοποιεί στον πρόεδρο το όνομα του αντιπροσώπου του πριν από τη συνεδρίαση στην οποία πρόκειται να αντιπροσωπευθεί.

Ο αντιπρόσωπος μέλους του συμβουλίου συνεργασίας ασκεί όλα τα δικαιώματα του μέλους αυτού.

*Άρθρο 4*

**Αντιπροσωπείες**

Τα μέλη του συμβουλίου συνεργασίας μπορούν να συνοδεύονται από υπαλλήλους.

Πριν από κάθε συνεδρίαση, γνωστοποιείται στον πρόεδρο η προβλεπόμενη σύνθεση και ο επικεφαλής της αντιπροσωπείας κάθε μέρους.

Το συμβούλιο συνεργασίας μπορεί να καλεί μη μέλη να παρακολουθούν τις συνεδριάσεις του για να παρέχουν πληροφορίες σχετικά με ειδικά ζητήματα.

*Άρθρο 5*

**Γραμματεία**

Υπάλληλος της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπάλληλος ορισθείς από τη Δημοκρατία του Ουζμπεκιστάν ασκούν από κοινού τα καθήκοντα του γραμματέα του συμβουλίου συνεργασίας.

*Άρθρο 6*

**Έγγραφα**

Όταν οι εργασίες του συμβουλίου συνεργασίας βασίζονται σε έγγραφα υποστήριξης, τα έγγραφα αυτά αριθμούνται και κυκλοφορούν ως έγγραφα του συμβουλίου συνεργασίας από τους δύο γραμματείς.

*Άρθρο 7*

**Αλληλογραφία**

Η αλληλογραφία που απευθύνεται στο συμβούλιο συνεργασίας ή τον πρόεδρο του συμβουλίου συνεργασίας αποστέλλεται στους δύο γραμματείς του συμβουλίου συνεργασίας.

Οι δύο γραμματείς μεριμνούν ώστε η αλληλογραφία να αποστέλλεται στον πρόεδρο του συμβουλίου συνεργασίας και, στην περίπτωση που κρίνεται σκόπιμο, διανέμεται υπό τη μορφή εγγράφων κατά την έννοια του άρθρου 6 στα άλλα μέλη του συμβουλίου συνεργασίας. Η αλληλογραφία αποστέλλεται στη Γενική Γραμματεία της Επιτροπής, στις Μόνιμες Αντιπροσωπείες των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στην αποστολή της Δημοκρατίας του Ουζμπεκιστάν στις Βρυξέλλες.

Οι ανακοινώσεις του προέδρου του συμβουλίου συνεργασίας αποστέλλονται στους παραλήπτες από τον αντίστοιχο γραμματέα και, όταν κρίνεται σκόπιμο, διανέμονται υπό μορφή εγγράφων κατά την έννοια του άρθρου 6 στα άλλα μέλη του συμβουλίου συνεργασίας στις διευθύνσεις που αναφέρονται στο προηγούμενο εδάφιο.

*Άρθρο 8*

**Ημερησία διάταξη των συνεδριάσεων**

1. Με κοινή συμφωνία των δύο μερών, καταρτίζεται προσωρινή ημερησία διάταξη για κάθε συνεδρίαση. Η εν λόγω προσωρινή ημερησία διάταξη αποστέλλεται από τους γραμματείς στους παραλήπτες που αναφέρονται στο άρθρο 7, το αργότερο δεκαπέντε ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης.

   Η προσωρινή ημερησία διάταξη περιλαμβάνει τα θέματα για τα οποία ένας από τους γραμματείς έχει λάβει αίτηση να εγγραφούν στην ημερησία διάταξη, το αργότερο 21 ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης, αλλά τα θέματα αυτά εγγράφονται στην προσωρινή ημερησία διάταξη μόνον εφόσον τα σχετικά έγγραφα παραληφθούν από τους γραμματείς το αργότερο κατά την ημερομηνία αποστολής της εν λόγω ημερησίας διάταξης.

   Η ημερησία διάταξη εγκρίνεται από το συμβούλιο συνεργασίας στην έναρξη κάθε συνεδρίασης. Μπορεί να εγγραφεί στην ημερησία διάταξη θέμα εκτός από αυτά που περιλαμβάνονται στην προσωρινή ημερησία διάταξη μόνον κατόπιν συμφωνίας των δύο μερών.

2. Σε συμφωνία με τα δύο μέρη, μπορούν να μειώνονται οι προθεσμίες που ορίζονται στην παράγραφο 1, ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι ανάγκες μιας συγκεκριμένης περίπτωσης.

*Άρθρο 9*

**Πρακτικά**

Το σχέδιο πρακτικών κάθε συνεδρίασης συντάσσεται από κοινού από τους δύο γραμματείς, σε δύο αντίτυπα που έχουν την ίδια ισχύ.

Τα πρακτικά αναφέρουν γενικά για κάθε θέμα της ημερησίας διάταξης:

- τα έγγραφα που υποβλήθηκαν στο συμβούλιο συνεργασίας·
- τις δηλώσεις που ζήτησε μέλος του συμβουλίου συνεργασίας να συμπεριληφθούν·
- τις συστάσεις, τις δηλώσεις και τα συμπεράσματα που εγκρίθηκαν σχετικά με συγκεκριμένα θέματα.

Στα πρακτικά περιέχεται επίσης κατάλογος των μελών του συμβουλίου συνεργασίας ή των αντιπροσώπων τους που συμμετείχαν στη συνεδρίαση.

Το σχέδιο πρακτικών υποβάλλεται στο συμβούλιο συνεργασίας για έγκριση στην επόμενη συνεδρίασή του. Επίσης, το σχέδιο πρακτικών μπορεί να εγκριθεί γραπτώς από τα δύο μέρη. Αφού εγκριθεί, δύο αντίτυπα των πρακτικών, που έχουν την ίδια ισχύ, υπογράφονται από τους δύο γραμματείς και φυλάσσονται από τα μέρη. Αντίγραφο των πρακτικών αποστέλλεται σε όλους τους παραλήπτες που αναφέρονται στο άρθρο 7.

*Άρθρο 10*

**Συστάσεις**

1. Το συμβούλιο συνεργασίας διατυπώνει τις συστάσεις του μετά από συμφωνία μεταξύ των μερών.

   Μεταξύ των συνεδριάσεων, το συμβούλιο συνεργασίας μπορεί να διατυπώνει συστάσεις και να εγκρίνει πρακτικά με γραπτή διαδικασία, εφόσον συμφωνούν τα δύο μέρη. Η γραπτή διαδικασία συνίσταται σε ανταλλαγή επιστολών μεταξύ των δύο γραμματέων, σε συμφωνία με τα μέρη.

2. Οι συστάσεις του συμβουλίου συνεργασίας υπό την έννοια του άρθρου 78 της συμφωνίας φέρουν τον τίτλο «σύσταση» ακολουθούμενο από αύξοντα αριθμό, την ημερομηνία έγκρισής τους και την περιγραφή του θέματος.

   Οι συστάσεις του συμβουλίου συνεργασίας επικυρώνονται από τους δύο γραμματείς και δύο γνήσια αντίτυπα υπογράφονται από τους επικεφαλής των αποστολών των δύο μερών.

Οι συστάσεις αποστέλλονται στους παραλήπτες που αναφέρονται στο άρθρο 7, ως έγγραφα του συμβουλίου συνεργασίας.

*Άρθρο 11*

**Δημοσιότητα**

1. Εκτός εάν ληφθεί αντίθετη απόφαση, οι συνεδριάσεις του συμβουλίου συνεργασίας δεν είναι δημόσιες.

2. Κάθε μέρος μπορεί να αποφασίζει τη δημοσίευση των συστάσεων του συμβουλίου συνεργασίας στην επίσημη εφημερίδα του.

*Άρθρο 12*

**Γλώσσες**

Επίσημες γλώσσες του συμβουλίου συνεργασίας είναι οι επίσημες γλώσσες των μερών.

Το συμβούλιο συνεργασίας υπό κανονικές συνθήκες συνεδριάζει βάσει εγγράφων συνταχθέντων στις γλώσσες αυτές.

*Άρθρο 13*

**Δαπάνες**

Οι Ευρωπαϊκές Κοινότητες και η Δημοκρατία του Ουζμπεκιστάν καλύπτουν τις δαπάνες που προκύπτουν από τη συμμετοχή τους στις συνεδριάσεις του συμβουλίου συνεργασίας, είτε πρόκειται για δαπάνες προσωπικού, ταξιδίου και διαμονής είτε για δαπάνες ταχυδρομικών υπηρεσιών και τηλεπικοινωνιών.

Οι δαπάνες που συνδέονται με τη διερμηνεία σε συνεδριάσεις και τη μετάφραση εγγράφων καλύπτονται από τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες, με εξαίρεση τις δαπάνες που συνδέονται με τη διερμηνεία ή τη μετάφραση από μία επίσημη γλώσσα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς την ουζμπεκική, τις οποίες καλύπτει η Δημοκρατία του Ουζμπεκιστάν.

Οι λοιπές δαπάνες που συνδέονται με την υλική οργάνωση των συνεδριάσεων, περιλαμβανομένων και των δαπανών αναπαραγωγής των εγγράφων που διανέμονται κατά τη συνεδρίαση, καλύπτονται από το μέρος στο οποίο πραγματοποιούνται οι συνεδριάσεις.

*Άρθρο 14*

**Επιτροπή συνεργασίας**

1. Σύμφωνα με το άρθρο 80 της συμφωνίας, συστήνεται επιτροπή συνεργασίας η οποία επικουρεί το συμβούλιο συνεργασίας στην εκπλήρωση των καθηκόντων του. Η εν λόγω επιτροπή αποτελείται από εκπροσώπους της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των μελών του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός και, αφετέρου, από εκπροσώπους της κυβέρνησης του Ουζμπεκιστάν, συνήθως σε επίπεδο ανώτερων υπαλλήλων.

2. Η επιτροπή συνεργασίας προετοιμάζει τις συνεδριάσεις και τις αποφάσεις του συμβουλίου συνεργασίας, παρακολουθεί την εφαρμογή των συστάσεων του συμβουλίου συνεργασίας, όταν αυτό κρίνεται σκόπιμο και, σε γενικές γραμμές, εξασφαλίζει τη συνέχιση της εταιρικής σχέσης και την ορθή λειτουργία της συμφωνίας. Εξετάζει κάθε ζήτημα που της υποβάλλει το συμβούλιο συνεργασίας και οιοδήποτε ζήτημα τίθεται στο πλαίσιο της τρέχουσας διαχείρισης της συμφωνίας. Υποβάλλει στο συμβούλιο συνεργασίας, προς έγκριση, προτάσεις ή σχέδια συστάσεων.

3. Οι διαβουλεύσεις που προβλέπονται στο άρθρο 13 της συμφωνίας πραγματοποιούνται στο πλαίσιο της επιτροπής συνεργασίας. Μπορούν δε να διεξαχθούν στο συμβούλιο συνεργασίας, εφόσον συμφωνήσουν τα μέρη.

4. Ο εσωτερικός κανονισμός της επιτροπής συνεργασίας επισυνάπτεται στον παρόντα εσωτερικό κανονισμό.

....., την .....

*Για το συμβούλιο συνεργασίας*

*Επικεφαλής της αντιπροσωπείας της ΕΕ*

*Επικεφαλής της αντιπροσωπείας της Δημοκρατίας του Ουζμπεκιστάν*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

*Άρθρο 1*

**Προεδρία**

Η επιτροπή συνεργασίας προεδρεύεται εκ περιτροπής ανά περίοδο δώδεκα μηνών, από εκπρόσωπο της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εξ ονόματος των Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, και από εκπρόσωπο της κυβέρνησης του Ουζμπεκιστάν. Η πρώτη περίοδος αρχίζει την ημερομηνία της πρώτης συνεδρίασης του συμβουλίου συνεργασίας και ολοκληρώνεται στις 31 Δεκεμβρίου του ιδίου έτους. Κατά την περίοδο αυτή και, στη συνέχεια, ανά δωδεκάμηνη περίοδο, η επιτροπή συνεργασίας προεδρεύεται από το μέρος που ασκεί την προεδρία του συμβουλίου συνεργασίας.

*Άρθρο 2*

**Συνεδριάσεις**

Η επιτροπή συνεργασίας συνεδριάζει μία φορά ετησίως και εφόσον το απαιτούν οι περιστάσεις, με συμφωνία των μερών.

Όλες οι συνεδριάσεις της επιτροπής συνεργασίας πραγματοποιούνται σε τόπο και ημερομηνία που έχει συμφωνηθεί από τα μέρη.

Οι συνεδριάσεις της επιτροπής συνεργασίας συγκαλούνται από κοινού από τους δύο γραμματείς.

*Άρθρο 3*

**Αντιπροσωπείες**

Πριν από κάθε συνεδρίαση, ο πρόεδρος ενημερώνεται σχετικά με την προβλεπόμενη σύνθεση της αντιπροσωπείας και τον επικεφαλής της αντιπροσωπείας κάθε μέρους.

*Άρθρο 4*

**Γραμματεία**

Υπάλληλος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και υπάλληλος της κυβέρνησης του Ουζμπεκιστάν ασκούν από κοινού τα καθήκοντα του γραμματέα της επιτροπής συνεργασίας.

Όλες οι ανακοινώσεις προς και από τον πρόεδρο της επιτροπής συνεργασίας, που προβλέπονται στο παρόν παράρτημα, αποστέλλονται στους γραμματείς της επιτροπής συνεργασίας καθώς και στους γραμματείς και στον πρόεδρο του συμβουλίου συνεργασίας.

*Άρθρο 5*

**Δημοσιότητα**

Εκτός εάν ληφθεί αντίθετη απόφαση, οι συνεδριάσεις της επιτροπής συνεργασίας δεν είναι δημόσιες.

*Άρθρο 6*

**Ημερησία διάταξη των συνεδριάσεων**

1. Οι γραμματείς της επιτροπής συνεργασίας συντάσσουν προσωρινή ημερησία διάταξη για κάθε συνεδρίαση. Η εν λόγω προσωρινή ημερησία διάταξη αποστέλλεται στους παραλήπτες που αναφέρονται στο άρθρο 4, το αργότερο δεκαπέντε ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης.

   Στην προσωρινή ημερησία διάταξη περιλαμβάνονται θέματα για τα οποία ο πρόεδρος έχει λάβει αίτηση να συμπεριληφθούν στην ημερησία διάταξη τουλάχιστον 21 ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης· ωστόσο, τα θέματα αυτά αναγράφονται στην προσωρινή ημερησία διάταξη μόνον εφόσον τα σχετικά έγγραφα παραληφθούν από τους γραμματείς το αργότερο την ημερομηνία αποστολής της εν λόγω ημερησίας διάταξης.

   Η ημερησία διάταξη εγκρίνεται από την επιτροπή συνεργασίας στην αρχή κάθε συνεδρίασης. Μπορεί να εγγραφεί στην ημερησία διάταξη θέμα εκτός από αυτά που περιλαμβάνονται στην προσωρινή ημερησία διάταξη μόνον κατόπιν συμφωνίας των δύο μερών.

2. Σε συμφωνία με τα μέρη, μπορούν να μειώνονται οι προθεσμίες που ορίζονται στην παράγραφο 1, ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι ανάγκες μιας συγκεκριμένης περίπτωσης.

3. Η επιτροπή συνεργασίας μπορεί να ζητά από εμπειρογνώμονες να παρίστανται στις συνεδριάσεις της για να την ενημερώνουν σχετικά με ειδικά θέματα.

*Άρθρο 7*

**Πρακτικά**

Συντάσσονται πρακτικά για κάθε συνεδρίαση. Τα πρακτικά συνίστανται στη σύνθεση των συμπερασμάτων της επιτροπής συνεργασίας.

Μετά την έγκρισή τους από την επιτροπή συνεργασίας, τα πρακτικά υπογράφονται από τον πρόεδρο και τους δύο γραμματείς και φυλάσσεται αντίτυπο από τα μέρη. Αντίγραφο των πρακτικών αποστέλλεται στους παραλήπτες που αναφέρονται στο άρθρο 4 του παρόντος παραρτήματος.

*Άρθρο 8*

**Συστάσεις**

Η επιτροπή συνεργασίας δεν διατυπώνει συστάσεις, εκτός από τις ειδικές περιπτώσεις για τις οποίες έχει λάβει εξουσιοδότηση από το συμβούλιο συνεργασίας, σύμφωνα με το άρθρο 80 παράγραφος 2 της συμφωνίας. Στις περιπτώσεις αυτές, οι εν λόγω πράξεις φέρουν τον τίτλο «σύσταση», ακολουθούμενο από αύξοντα αριθμό, την ημερομηνία έγκρισής τους και την περιγραφή του θέματός τους. Οι συστάσεις διατυπώνονται με κοινή συμφωνία των μερών.

Οι συστάσεις της επιτροπής συνεργασίας αποστέλλονται στους παραλήπτες που αναφέρονται στο άρθρο 4 του παρόντος παραρτήματος. Η επιτροπή συνεργασίας μπορεί να αποφασίζει τη δημοσίευση των συστάσεων αυτών.

Οι συστάσεις της επιτροπής συνεργασίας υπογράφονται από τον πρόεδρο και τους γραμματείς.

*Άρθρο 9*

**Δαπάνες**

Οι Ευρωπαϊκές Κοινότητες και η Δημοκρατία του Ουζμπεκιστάν καλύπτουν τις δαπάνες που προκύπτουν από τη συμμετοχή τους στις συνεδριάσεις της επιτροπής συνεργασίας καθώς και των υποεπιτροπών και ομάδων εργασίας, είτε πρόκειται για δαπάνες προσωπικού, ταξιδίου και διαμονής, είτε για δαπάνες ταχυδρομικών υπηρεσιών και τηλεπικοινωνιών.

Οι δαπάνες που συνδέονται με τη διερμηνεία σε συνεδριάσεις και τη μετάφραση εγγράφων καλύπτονται από τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες, με εξαίρεση τις δαπάνες που συνδέονται με τη διερμηνεία ή τη μετάφραση από μία επίσημη γλώσσα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς την ουζμπεκική, τις οποίες καλύπτει η Δημοκρατία του Ουζμπεκιστάν.

Οι δαπάνες που συνδέονται με την υλική οργάνωση των συνεδριάσεων, περιλαμβανομένων των δαπανών αναπαραγωγής των εγγράφων που διανέμονται κατά τις συνεδριάσεις, καλύπτονται από το μέρος στο οποίο πραγματοποιούνται οι συνεδριάσεις.

*Άρθρο 10*

**Υποεπιτροπές και ομάδες εργασίας**

Η επιτροπή συνεργασίας μπορεί να συστήνει υποεπιτροπές και ομάδες εργασίας για να την επικουρούν στο έργο της. Οι εν λόγω υποεπιτροπές και ομάδες εργασίας θεωρούνται ότι εργάζονται υπό την εποπτεία της επιτροπής συνεργασίας στην οποία υποβάλλουν εκθέσεις μετά από κάθε συνεδρίασή τους. Δεν διατυπώνουν συστάσεις.

Η επιτροπή συνεργασίας μπορεί να τροποποιεί την αρμοδιότητα οποιασδήποτε από τις εν λόγω υποεπιτροπές ή ομάδες εργασίας, να τις καταργεί ή να δημιουργεί άλλες για να την επικουρούν στο έργο της.

# ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

## 1. ΤΙΤΛΟΣ ΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Εσωτερικός κανονισμός του συμβουλίου συνεργασίας και της επιτροπής συνεργασίας που συστήνονται με τη συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους και της Δημοκρατίας του Ουζμπεκιστάν : σύσταση και λειτουργία συμβουλίου συνεργασίας ΕΕ-Δημοκρατίας του Ουζμπεκιστάν, επιτροπής συνεργασίας και, εφόσον κριθεί αναγκαίο, (υπο)επιτροπών και άλλων ειδικών οργάνων.

## 2. ΣΧΕΤΙΚΟ ΚΟΝΔΥΛΙΟ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

Α-7010 : Δαπάνες αποστολών

Α- 7031 : Δαπάνες συνεδριάσεων επιτροπών

## 3. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ

Κοινή απόφαση του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη σύναψη της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους και της Δημοκρατίας του Ουζμπεκιστάν (δεν έχει ακόμη εγκριθεί).

## 4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

### 4.1 Γενικός στόχος

Εφαρμογή των θεσμικών διατάξεων της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας.

### 4.2 Διάρκεια της ενέργειας και ρυθμίσεις για την ανανέωσή της.

10 έτη (= διάρκεια ισχύος της συμφωνίας, άρθρο 94, με δυνατότητα παράτασης).

## 5. ΚΑΤΑΤΑΞΗ ΤΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ/ΕΣΟΔΩΝ

### 5.1 ΥΔ/ΜΥΔ

Μη υποχρεωτικές δαπάνες.

### 5.2 ΔΠ/ΜΔΠ

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις.

### 5.3 Είδος των εσόδων

Κανένα έσοδο.

## 6. ΕΙΔΟΣ ΤΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ/ΕΣΟΔΩΝ

Διοικητικές δαπάνες, μέρος Α του προϋπολογισμού. Επιδότηση κατά 100 % (αποστολές υπαλλήλων, διοργάνωση διασκέψεων, διερμηνεία, μετάφραση, αναπαραγωγή εγγράφων).

## 7. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

### 7.1 Τρόπος υπολογισμού του συνολικού κόστους της ενέργειας (σχέση επιμέρους και συνολικού κόστους)

Βλέπε σημείο 10. Η ενέργεια δεν συνεπάγεται λειτουργικές δαπάνες. Εξετάζονται μόνο οι ετήσιες διοικητικές δαπάνες σε συνάρτηση με τον τόπο και τον αριθμό των συνεδριάσεων (μέρος Α του προϋπολογισμού).

### 7.2 Αναλυτική παράθεση των στοιχείων του κόστους

Πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων σε εκατ. Ευρώ (σε τρέχουσες τιμές)

| Ανάλυση | Έτος ν | ν+1 | ν+2 | ν+3 | ν+4 | ν+5 και επόμ. έτη | Σύνολο |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | |
| Σύνολο | | | | | | | |

### 7.3 Λειτουργικές δαπάνες για μελέτες, συνεδριάσεις εμπειρογνωμόνων, κ.λπ., που περιλαμβάνονται στο μέρος Β του προϋπολογισμού

Πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων σε εκατ. Ευρώ (σε τρέχουσες τιμές)

| | Έτος ν | ν+1 | ν+2 | ν+3 | ν+4 | ν+5 και επόμ. έτη | Σύνολο |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| – Μελέτες<br>– Συνεδριά-σεις εμπειρο-γνωμόνων<br>– Διασκέψεις και συνέδρια<br>– Ενημέρω-ση και δημοσιεύ-σεις | | | | | | | |
| Σύνολο | | | | | | | |

### 7.4 Χρονοδιάγραμμα πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων και πιστώσεων πληρωμών

Πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων σε εκατ. Ευρώ

| | Έτος ν | ν+1 | ν+2 | ν+3 | ν+4 | ν+5 και επόμ. έτη | Σύνολο |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων | | | | | | | |
| Πιστώσεις πληρωμών | | | | | | | |
| Έτος ν<br>ν+1<br>ν+2<br>ν+3<br>ν+4<br>ν+5<br>και επόμενα έτη | | | | | | | |
| Σύνολο | | | | | | | |

## 8. ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΑΠΑΤΗΣ

Έλεγχοι από τους αρμόδιους υπαλλήλους για τις διοικητικές πιστώσεις.

## 9. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΝΑΛΥΣΗΣ ΚΟΣΤΟΥΣ-ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑΣ

### 9.1 Ειδικοί και ποσοτικοί στόχοι, πληθυσμός στον οποίο απευθύνεται η ενέργεια

Ο θεσμοθετημένος διάλογος μεταξύ ΕΕ και Δημοκρατίας του Ουζμπεκιστάν θα αποτελέσει ουσιαστική απαραίτητη προϋπόθεση για την επίτευξη των στόχων της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, δηλαδή την προώθηση των εμπορικών συναλλαγών και των επενδύσεων, τη στήριξη των πολιτικών και οικονομικών μεταρρυθμίσεων στη Δημοκρατία του Ουζμπεκιστάν και την καθιέρωση στενής συνεργασίας σε πολλούς τομείς δράσης.

Η ενέργεια απευθύνεται κυρίως στους οικονομικούς φορείς και τον πληθυσμό γενικότερα της Δημοκρατίας του Ουζμπεκιστάν και της ΕΕ.

## 9.2 Αιτιολόγηση της ενέργειας

Οι Ευρωπαϊκές Κοινότητες και τα κράτη μέλη τους υιοθετούν συντονισμένη προσέγγιση για συνεργασία με τη Δημοκρατία του Ουζμπεκιστάν, αποφεύγοντας τις πολλαπλές παράλληλες ενέργειες και καθιερώνοντας επίσημα την ΕΕ ως έναν από τους κυριότερους συνομιλητές της Δημοκρατίας του Ουζμπεκιστάν. Η προσέγγιση είναι παρόμοια με εκείνη που ακολουθείται στο πλαίσιο των συμφωνιών εταιρικής σχέσης και συνεργασίας με άλλα ΝΑΚ, καθώς και των ευρωπαϊκών συμφωνιών με τις ΧΚΑΕ.

## 9.3 Παρακολούθηση και αξιολόγηση της ενέργειας

Τακτική παρακολούθηση των αποτελεσμάτων και της αποτελεσματικότητας του διαλόγου από την Επιτροπή και το Συμβούλιο.

# 10. ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ (ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ, ΜΕΡΟΣ Α ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ)

Η συγκέντρωση των αναγκαίων διοικητικών πόρων εξαρτάται από την ετήσια απόφαση της Επιτροπής για την κατανομή των πόρων, κατά την οποία λαμβάνεται υπόψη ο αριθμός του προσωπικού και τα συμπληρωματικά ποσά που εγκρίνει η αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή.

## 10.1 Επιπτώσεις στον αριθμό θέσεων

| Κατηγορία θέσης | | Προσωπικό που πρέπει να διατεθεί για τη διαχείριση της ενέργειας | | εκ των οποίων | | διάρκεια |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Μόνιμες θέσεις | Προσωρινές θέσεις | με χρησιμο-ποίηση των υφιστάμε-νων πόρων στη ΓΔ ή στην οικεία υπηρεσία | συμπληρω-ματικοί πόροι | |
| Μόνιμοι ή έκτακτοι υπάλληλοι | A<br>B<br>C | 1<br><br>0.5 | | 1<br><br>0.5 | | |
| Λοιποί πόροι | | | | | | |
| Σύνολο | | 1.5 | | 1.5 | | |

Για τους συμπληρωματικούς πόρους, να αναφερθεί ο ρυθμός με τον οποίο καθίσταται απαραίτητη η διάθεσή τους.

## 10.2 Συνολικές δημοσιονομικές επιπτώσεις του ανθρώπινου δυναμικού

(Ευρώ)

| | Ποσά | Τρόπος υπολογισμού |
|---|---|---|
| Μόνιμοι υπάλληλοι | 162 000 | 1,5 ανθρωποέτη ανά 108.000 (τιμή μονάδας), τίτλοι A1, A2, A4, A5 και A7 |
| Έκτακτοι υπάλληλοι | 0 | |
| Λοιποί πόροι (να αναφερθεί το κονδύλιο του προϋπολογισμού) | 0 | |
| Σύνολο | 162 000 | |

Τα ποσά εκφράζουν το συνολικό κόστος των συμπληρωματικών θέσεων για τη συνολική διάρκεια της ενέργειας, εάν η διάρκεια αυτή είναι ορισμένη, ή για 12 μήνες, εάν η διάρκεια είναι αόριστη.

## 10.3 Αύξηση άλλων δαπανών λειτουργίας που προκύπτουν από την ενέργεια

(Ευρώ)

| Κονδύλιο του προϋπολογισμού (αριθ. και τίτλος) | Ποσά | Τρόπος υπολογισμού |
|---|---|---|
| A-7010 | π.υ. | **Συμβούλιο συνεργασίας**: όλες οι συνεδριάσεις πραγματοποιούνται στις Βρυξέλλες άπαξ του έτους. Το Συμβούλιο αναλαμβάνει τη διοργάνωσή τους. Η Επιτροπή συμμετέχει με τους υπαλλήλους της αλλά δεν καλύπτει καμία δαπάνη (διοργάνωση συνεδριάσεων, διερμηνεία, κ.λπ.) |
| | 20.000 | **Επιτροπή συνεργασίας**: συνεδριάσεις εναλλάξ συνήθως μία ετησίως στις Βρυξέλλες και στην Τασκένδη |
| | | - συνεδρίαση στην Τασκένδη : τετραήμερη αποστολή για 10 υπαλλήλους της Επιτροπής διαφόρων ΓΔ (2000 ευρώ ανά υπάλληλο), προϋπολογισμός όλων των ΓΔ |
| | 16.000 | **Υποεπιτροπές και άλλα όργανα** : κατ'εκτίμηση 2 συνεδριάσεις ετησίως, μισές στην Τασκένδη και μισές στις Βρυξέλλες |
| | | - συνεδρίαση στην Τασκένδη (1 ετησίως) : τετραήμερη αποστολή για 8 υπαλλήλους (προϋπολογισμός όλων των ΓΔ) |
| A-7031 | π.υ. | Οι δαπάνες ταξιδίου για εκπροσώπους του Συμβουλίου που συμμετέχουν στις συνεδριάσεις της επιτροπής συνεργασίας, των υποεπιτροπών και άλλων ομάδων καλύπτονται από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου |
| Σύνολο | | |
| A-701 | 36.000 | Για τα έτη κατά τα οποία η επιτροπή συνεργασίας συνεδριάζει στην Τασκένδη |
| | 16.000 | Για τα έτη κατά τα οποία η επιτροπή συνεργασίας συνεδριάζει στις Βρυξέλλες |
| A-7031 | π.υ. | |

Τα ποσά αντιστοιχούν στις συνολικές δαπάνες της ενέργειας, εάν η διάρκεια αυτής είναι ορισμένη, ή στις δαπάνες για 12 μήνες, εάν η διάρκεια είναι αόριστη.

Σημείωση: τα αναγκαία ποσά για τις αποστολές των υπαλλήλων της Επιτροπής θα προέλθουν από την ανακατανομή των υφιστάμενων πόρων.